



524 S. Auburn Street  
Kennewick, WA 99336-5601  
509.222-5000 • Fax 509.222-5050

DAVE BOND, *Superintendent*  
Dr. CHUCK LYBECK, *Assistant Superintendent, Curriculum*  
RON WILLIAMSON, *Executive Director of Secondary Education*  
GREG FANCHER, *Executive Director of Elementary Education*  
BEVERLY JOHNSON -TORELLI, *Executive Director of Personnel*  
VIC ROBERTS, *Business Manager*  
RON CONE, *Executive Director, Information Technology*

Educación...el Puente hacia el Futuro

---

## 2009 - 2010

Estimados Voluntarios del Distrito Escolar de Kennewick:

De acuerdo con la regulación RCW 43.43.830 (Código de Washington), al Distrito Escolar de Kennewick se le requiere que inscriba a todos los voluntarios (también incluye a los empleados que son voluntarios después del horario de trabajo pagado) y realice la revisión electrónica de antecedentes a través de la Patrulla Estatal de Washington. No hay costo alguno ni se tomaran las huellas digitales. Adjunto está una aplicación, la cual le pedimos que por favor la llene. **Por favor tome nota:** Cuando un empleado actúa como voluntario en lugar de su capacidad como empleado pagado, esta persona no esta cubierta por "Worker's Compensation".

Nosotros hemos intentado minimizar las formas requeridas y por favor esté seguro que toda la información proporcionada será mantenida confidencialmente.

Por favor devuelva la aplicación completa a la secretaria de la escuela en la que usted es voluntario o al Coordinador de Voluntarios del Distrito Escolar de Kennewick, 524 South Auburn Street, Kennewick, Washington 99336.

Nosotros apreciamos su cooperación en los procedimientos arriba mencionados los cuales nos ayudan para asegurar que todos los niños en las escuelas de Kennewick estén siempre seguros. También le agradecemos su tiempo y esfuerzo siendo voluntario en el Distrito Escolar de Kennewick. Su contribución es sinceramente apreciada.

Si usted tiene alguna pregunta, por favor llame.

Sinceramente,

Beverly Johnson-Torelli  
Director Ejecutivo de Personal  
(509) 222-5010

Sara Flora  
Especialista de Personal  
(509) 222-6412

Benton-Franklin Volunteer Center  
317 W. Kennewick Avenue  
Kennewick, WA 99336  
Teléfono (509) 582-0631

Kennewick School District Volunteer  
524 S. Auburn Street  
Kennewick, WA 99336  
Teléfono (509) 222-5010

## Aplicación para Voluntarios 2009-2010

Todos los voluntarios completarán anualmente la aplicación para voluntarios la cual incluye una investigación electrónica de antecedentes de la Patrulla Estatal de Washington (RCW 43.43.830 hasta la 43.43.845).

### Patrulla Estatal de Washington Identificación e Investigación del Historial Criminal

Correo electrónico \_\_\_\_\_

Nombre completo \_\_\_\_\_

Nombre de soltera o Alias \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_ Número de licencia de manejo \_\_\_\_\_

La diseminación secundaria de la respuesta de la información del registro de este historial criminal está prohibida a menos que esté de acuerdo con la RCW 10.97.050.

### Información General

¿Nos da su permiso para usar su foto en publicidad?  Sí  No

Empleador \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Contacto en caso de emergencia \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

### Marque los programas de voluntariado en los que desea participar

**Voluntario para el Distrito Escolar de Kennewick** – Escuela que prefiere: \_\_\_\_\_

Por favor marque en qué áreas le gustaría ser voluntario en el Distrito Escolar de Kennewick:

Salón de clases (#\_\_\_\_\_)  Chaperon  PTO  Deportes  Oficina  Tutor

Team Read\*  Ready for Kindergarten  Mid-Columbia Reading Foundation  Centro de Ciencias

\* Si desea ser voluntario con Team Read, ¿cómo se entero de esta oportunidad de

Voluntariado? \_\_\_\_\_

Mid-Columbia Parent Partnership  ECEAP  JR Achievement  Llenando sobres  Otro \_\_\_\_\_

**Voluntario para el Centro de Voluntarios Benton Franklin**

Por favor marque en qué áreas le gustaría ser voluntario en el Centro De Voluntarios Benton Franklin:

Ancianos  Niños  Oficina  Deportes  En El Hogar

Publico/Comunidad  Transportación  Entregas  Teléfono  Artes

Medio Ambiente  Carpintería  Animales  Idiomas  Otro \_\_\_\_\_

YO COMPRENDO QUE registrándome con el Distrito Escolar de Kennewick y/o el Centro de Voluntarios de Benton-Franklin, yo podría escoger entre los trabajos de voluntariado que me sean ofrecidos y que no estoy bajo ninguna obligación de aceptar ninguna ubicación a menos que yo elija el hacerlo. Yo también comprendo que las actividades arriba mencionadas pueden involucrar elementos de riesgo y estoy de acuerdo en no hacer responsable, no presentar reclamos ni perdidas al Distrito Escolar de Kennewick. **Por favor tome nota:** Cuando un empleado actúa como voluntario en lugar de su capacidad como empleado pagado, esta persona no esta cubierta por "Worker's Compensation".

Firma del voluntario \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Si es menor de 18 años, también se requiere la firma del Padre/Guardián \_\_\_\_\_

## Declaración de los Voluntarios

Distrito Escolar de Kennewick

Por favor responda **SI** o **NO** a las siguientes preguntas. Si usted responde **SI** a cualquiera de las preguntas, explique en los espacios proporcionados indicando el cargo o resultado, la fecha y la(s) corte(s) involucrada(s).

1. ¿Ha sido usted alguna vez condenado por algún crimen contra niños u otras personas como es definido en la RCW 43.43.830 y mencionadas como siguen: asesinato agravado; asesinato en primero y segundo grado; secuestro en primero y segundo grado; violación de un niño en primero, segundo o tercer grado; robo en primero y segundo grado; incendio provocado en primer grado; robo con allanamiento de morada en primer grado; asesinato no intencionado en primero y segundo grado; extorsión en primero y segundo grado; libertades indecentes; incesto; homicidio vehicular; promover la prostitución en primer grado; comunicarse con un menor con propósitos inmorales; poner en peligro a alguna persona con el uso de sustancias controladas; encarcelamiento ilegal; asalto simple; explotación sexual de menores; maltrato criminal en primero y segundo grado; abuso o descuido infantil como es definido en la RCS 26.44.020; interferencia en primero y segundo grado de la custodia; acoso malicioso; molestar en primero, segundo y tercer grado a un niño; tener conducta sexual en primero y segundo grado con un menor; patrocinar a un prostituto(a) juvenil; abandono infantil; promover la pornografía; vender o distribuir materiales eróticos a menores; asalto de custodia; violación de la orden de restricción de abuso infantil; compra o venta de niños; prostitución; exposición indecente; abandono criminal o cualquiera de estos crímenes aunque estos sean renombrados en el futuro?

RESPUESTA \_\_\_\_\_ Si es SI, explicación \_\_\_\_\_

---

2. ¿Ha sido usted alguna vez encontrado por una corte de procedimientos de relaciones domesticas bajo el titulo 26 RCW de haber abusado sexualmente o haber abusado físicamente de un menor?

RESPUESTA \_\_\_\_\_ Si es SI, explicación \_\_\_\_\_

---

3. ¿Ha sido usted alguna vez encontrado por la decisión final de una mesa disciplinaria de haber abusado o explotado sexualmente a cualquier menor, o haber abusado físicamente de cualquier menor?

RESPUESTA \_\_\_\_\_ Si es SI, explicación \_\_\_\_\_

---

4. ¿Ha sido usted alguna vez convicto de poseer una sustancia controlada o de posesión con intento de entrega de una sustancia controlada?

RESPUESTA \_\_\_\_\_ Si es SI, explicación \_\_\_\_\_

---

5. ¿Esta usted actualmente acusado, pero no convicto, de crímenes o cualquier violación descrita en los párrafos del 1 al 4?

RESPUESTA \_\_\_\_\_ Si es SI, explicación \_\_\_\_\_

---

6. ¿Tiene usted algún apodo o sobrenombre, o primer nombre corto o cualquier otro nombre o alias por el cual se refieren a usted o con el cual usted se refiere asimismo que sea diferente al que firma abajo?

RESPUESTA \_\_\_\_\_ Si es SI, explicación \_\_\_\_\_

7. ¿Usted se ha jubilado previamente de alguna otra agencia pública?

RESPUESTA \_\_\_\_\_ Si es SI, explicación \_\_\_\_\_

Cualquier mala representación u omisión a propósito de los hechos será causa suficiente para la descalificación de esta aplicación o terminación de servicios. Además, se entiende que esta aplicación y registro pasan a ser propiedad del Distrito Escolar de Kennewick el cual se reserva el derecho de aceptarla o rechazarla. Se solicitará una historia criminal de todos los voluntarios a través de la Patrulla Estatal de Washington o Agencias Federales de Investigación.

De acuerdo a la RCW 9A.72.085, yo certifico bajo pena de perjurio bajo las Leyes del Estado de Washington, que lo anterior es verdad y correcto. En consideración a la revisión de esta declaración por parte del Distrito Escolar de Kennewick, yo libero al Distrito Escolar de Kennewick y a todos los que proporcionaron información de cualquier responsabilidad como resultado de dar y recibir cualquiera de la información antes mencionada.

Firma de Voluntario \_\_\_\_\_  
(Debe ser firmada en presencia de un Empleado del Distrito Escolar)

Firma del Empleado del Distrito Escolar \_\_\_\_\_  
(Deberá ser testigo del voluntario que firma arriba)

Nombre de la Escuela \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

El Distrito Escolar de Kennewick en cumplimiento con todos los requisitos del Título IX/RCW 28A.640 y Sección 504 no discrimina en contra de ninguna clase protegida definida por regulaciones federales o estatales. El Plan de Acción Afirmativa esta en el archivo y disponible para su revisión en el Edificio de Administración, 524 South Auburn Street, Kennewick, Wa 99336. Copias están disponibles si se solicitan. Personas con discapacidades las cuales requieran ayuda o arreglos especiales para asistir a un programa o actividad patrocinada por el Distrito Escolar de Kennewick deberán ponerse en contacto con el oficial de conformidades, Beverly Johnson-Torelli, 24 horas antes del evento para arreglar la acomodación. Las preguntas con relación a la acomodación, cumplimiento y/o quejas pueden ser dirigidas a Beverly Johnson-Torelli al 524 South Auburn Street, Kennewick, WA 99336.

El Distrito Escolar de Kennewick proporcionara oportunidades iguales de empleo y un trato no discriminatorio a todos los aplicantes y personal en el reclutamiento, contratación, retención, asignación, transferencia, promoción y entrenamiento. Dichas oportunidades iguales de empleo serán proporcionadas sin discriminación con respecto a todos los grupos protegidos como esta fijado en las leyes del Estado de Washington en contra de la discriminación en la contratación o empleo puesto en practica ahora o mas adelante, excepto a la extensión posible en que dichos factores sean validas calificaciones ocupacionales.